

Основные конкуренты (Main competitors)
Каналы сбыта продукции (Production distribution channels)
Общие инвестиционные затраты по проекту (Total investment)
Потребность в финансировании проекта за счет инвестора (Financing requirement for the investor)
Форма участия инвестора в проекте (Type of investor participation)
Направление использования инвестиций (Investment structure)
Необходимость импортных поставок (Necessity of import)
Показатели деятельности (Performance indicators)
Перспективность и конкурентные преимущества (Competitive advantages)
Описание имеющейся инфраструктуры (Infrastructure available)
Стратегические преимущества (Strategic advantages)
Выгоды инвестора (Investor's benefits)
Предварительные показатели эффективности проекта (Preliminary indicators of project efficiency)
Выручка (Sales revenue)
Простой срок окупаемости (Pay-back period (PBP))
Динамический срок окупаемости (Dynamic pay-back period (DPBP))
Контактная информация (Contacts)
Таким образом, при составлении инвестиционного предложения следует принимать во внимание то, что ориентация на инвестора, краткость и достоверность, убедительность, качественный перевод на английский язык, надлежащее оформление являются важнейшими элементами, гарантирующими успех.

УДК 81'243

ИНОЯЗЫЧНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ КАК ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЙ ПРИНЦИП ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Ст. преп. Степанов Д.А.

Витебский государственный технологический университет

В связи с процессами глобализации и интеграции Республики Беларусь в мировое пространство, активным сотрудничеством нашего государства с зарубежными странами возрастает необходимость подготовки специалистов, профессионализм которых напрямую зависит от уровня и качества иноязычной коммуникативной компетенции, готовых вступать во внешнеэкономические отношения с представителями других культур.

Формирование общеевропейского образовательного пространства привело педагогическую общественность к пониманию необходимости перехода к подготовке инженеров в вузе на основе компетентностного подхода, который специально подчеркивает роль опыта и умений практически применять знания, что определяет его перспективность в проектировании и реализации личностного содержания профессионального образования при изучении студентами иностранного языка.

Обладая большим образовательным потенциалом, учебный предмет «Иностранный язык» в высшей школе, помимо решения задач развития личности, является ресурсом систематического пополнения профессиональных знаний, формирования и развития коммуникативных умений и навыков.

Потребность в использовании компетентностного подхода также вызвана уточнением цели и результата подготовки в техническом вузе как условия повышения качества профессионального образования. Проектирование государственного образовательного стандарта высшего технического образования на основе формирования компетенций предполагает участие работодателей, призванных помочь академическому сообществу в формировании социального заказа на выпускника, обладающего определенным составом компетенций, в том числе иноязычных.

В современных условиях, обусловленных сформировавшимся в нашей стране рынком труда, на первый план выходит проблема профессиональной мобильности. Поэтому выпускник технического вуза – это специалист, не только обладающий знаниями, необходимыми для осуществления инженерных функций по разработке, производству, исследованию и эксплуатации производственных объектов, но и способный к профессиональному и межкультурному общению в иноязычной среде.

Одной из целей обучения будущих инженеров иностранному языку является коммуникативная, что предполагает включение студента в обмен информацией (устной и письменной) в пределах иноязычного коллектива, создание у обучающегося психофизиологического механизма – коммуникатора, который позволил бы ему участвовать в обмене информацией на данном языке в определенных сферах и языковых формах, выступая в заданных коммуникативных ролях (видах коммуникативной деятельности). Другими словами, речь идет о формировании у будущих инженеров коммуникативной компетенции в области иностранного языка.

У будущих инженеров должны формироваться коммуникативные способности и потребность в партнерском сотрудничестве, стремление к установлению и поддержанию продуктивных и эффективных взаимоотношений. Благодаря владению иностранным языком он сможет посредством глобальной сети Интернет оперативно знакомиться с новейшими достижениями в своей профессиональной области. Кроме того, контакты специалистов инженерного профиля с коллегами происходят в различных формах делового общения. Другими словами, речь идет о формировании у будущих инженеров иноязычной коммуникативной компетентности, под которой мы понимаем умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Исходя из этого языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения.

Структура иноязычной коммуникативной компетентности включает в себя лингвистические, коммуникативные и прагматические компетенции.

К первой группе – лингвистической – мы относим основные компетенции, определяющие владение устной и письменной иноязычной речью. Если языковая компетенция проявляется как сумма знаний о языке, умений правильного распознавания и употребления языковых элементов, то речевая может быть представлена как речевое поведение в соответствии с задачей общения, языковая система в действии посредством использования языковых средств, закономерностей их функционирования для построения высказываний – от простейшего выражения чувств до передачи нюансов интеллектуальной и профессиональной информации.

Вторая группа – коммуникативная – включает в себя профессионально-коммуникативную и межкультурную компетенции. Профессионально-коммуникативная компетенция представляет собой способность адекватно использовать языковые и речевые средства применительно к задачам общения, а также основывается на умениях строить речевое поведение с учетом профессиональных ситуаций общения и умений осуществлять коммуникативную иноязычную деятельность в инженерно-технической сфере. Межкультурная компетенция специалистов технического профиля предполагает владение будущим инженером определенной совокупностью знаний о культуре изучаемого иностранного языка, через которые опосредуется культурное взаимодействие в наукоемкой технической области, а также умений преодолевать межкультурные расхождения в процессе иноязычного инженерного общения.

Третья группа компетенций – прагматическая – представлена информационно-технологической и самообразовательной компетенциями инженера, которые, будучи взаимозависимыми, имеют сходные цели. Информационно-технологическая компетенция основывается на умениях осуществлять поиск, извлекать нужную иноязычную профессионально значимую информацию из различных источников, переводить ее из одной знаковой системы в другую, оценивать ее и передавать содержание этой информации адекватно поставленной цели, а также продуктивно пользоваться Интернет-ресурсами в процессе инженерной деятельности. Развитие самообразовательной компетенции инженера частично обусловлено небольшим объемом времени, отводимым на изучение иностранных языков. Поэтому способность пополнять знания и доучиваться в процессе самостоятельной поисковой и творческой деятельности в инженерной области является важным условием непрерывного самообразования специалиста с целью совершенствования своей профессиональной деятельности.

Чтобы сформировать у будущих специалистов необходимые умения и навыки в том или ином виде речевой иноязычной деятельности, а также иноязычную коммуникативную компетентность на оптимальном уровне, необходима активная устная практика для каждого обучающегося.

При формировании иноязычной коммуникативной компетентности вне языкового окружения, недостаточно использовать на занятиях условно-коммуникативные или коммуникативные упражнения, позволяющие решать соответствующие задачи. Важно предоставить студентам возможность мыслить, решать какие-либо проблемы, рассуждать над путями их решения с тем, чтобы они акцентировали внимание на содержании своего высказывания, чтобы в центре внимания была мысль, а язык выступал бы в своей прямой функции – формировании и формулировании этих мыслей. Данное условие реализуется в условиях УИРС, а также при самостоятельной подготовке студентов к участию в научных конференциях и олимпиадах.

Для восприятия обучающимися языка как средства межкультурного взаимодействия необходимо не только знакомить их со страноведческой тематикой, но и искать способы

включения их в активный диалог культур, чтобы они на практике могли познавать особенности функционирования языка в новой для них культуре. Решение подобной задачи возможно в рамках неформального образования, в частности при участии в языковых программах.

Формирование иноязычной коммуникативной компетентности у студентов в рамках неформального образования представляет собой самостоятельно осуществляемую учебно-исследовательскую и научно-исследовательскую работу и является важнейшим условием и средством профессионального становления будущего инженера. Смысл учебной исследовательской работы по иностранному языку в том, что в процессе ее выполнения студент овладевает определенным перечнем исследовательских умений и навыков, а именно: самостоятельно подбирать литературу на иностранном языке, работать с каталогами, информационными обзорами, конспектировать иноязычную литературу, выступать на научно-практических конференциях, сочетая иностранный язык и специальность, использовать метод проектной работы, участвовать в олимпиадах, конкурсах. Разнообразные виды и формы учебно-исследовательской работы студентов отличаются по своему характеру, массовости, особенности будущей профессиональной деятельности, но все они направлены на развитие различных компонентов ИКК.

Для оптимизации процесса развития мотивации изучения иностранного языка необходимо: опираться на компетентностный подход при обучении иностранным языкам будущих инженеров, обеспечивать контекстность обучения; учитывать положения деятельностного подхода: обеспечивать участие студентов в научных конференциях, семинарах, встречах и дискуссиях со специалистами-инженерами, в научно-исследовательской деятельности, в практической реализации инновационных инженерных проектов; создавать свободную, творческую, демократическую атмосферу на занятиях; обосновывать профессиональную значимость иноязычной коммуникативной компетентности для специалистов-инженеров; применять активные, в том числе проблемные, методы обучения: деловые и ролевые игры, метод проектов и т.п.; активизировать самостоятельность студентов, обеспечивать соревновательный характер учебной деятельности.

УДК 811.111'271

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИНЦИПА ВЕЖЛИВОСТИ В ДЕКЛАРАТИВНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЯХ В АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

Ст. преп. Хотькин Г.П., ст. преп. Пиотух А.А.

Витебский государственный технологический университет

Человек по своей природе существо социальное, он не может жить вне связи с другими людьми: он должен советоваться, делиться мыслями, чувствами, искать понимания и т.п. Каналом связи с другими людьми является общение, которое пронизывает всю нашу материальную и духовную деятельность.

Человеческое общение на две трети состоит из речевого общения. Речевое общение – это мотивированный живой процесс взаимодействия между участниками общения, который направлен на реализацию конкретной, жизненной целевой установки, протекает на основе обратной связи в конкретных видах речевой деятельности. Для того чтобы достижение этой цели было возможным, от коммуникантов требуется соблюдение нескольких принципов общения. Наиболее общим принципом, на основе которого строится эффективное рациональное общение, является принцип кооперации, сформулированный английским философом и лингвистом Г. Грайсом. Данный принцип подразумевает необходимость следовать таким правилам и стратегиям ведения беседы и построения высказывания, как, например: «Говори по существу дела», «Не говори того, для чего у тебя нет достаточных оснований», «Будь краток», «Избегай двусмысленности» и т. п.

Перечисленные выше правила соблюдаются в беседе, имеющей целью максимально эффективный обмен информацией, например, в деловом или научном общении, однако в обыденной речи данные правила соблюдаются далеко не всегда, а иногда полностью нарушаются. Существуют и другие принципы, регулирующие речевое взаимодействие и имеющие эстетический или моральный характер. Одним из таких принципов является принцип вежливости, или иначе, принцип такта, влияние которого часто играет решающую роль в оформлении высказывания, в отборе слов в неформальном общении. Дж. Лич рассматривает вежливость как особую стратегию речевого поведения, направленную на предотвращение конфликтных ситуаций. Принцип вежливости конкретизируется шестью максимами: такта,